

Cântarea cântărilor

Versiunea 1.0 - 23.04.2022

CAPITOLUL 1

Iubirea mirelui si a miresei

[illegible]

1:6 [†]cu război au mers peste mine

1:8 ‡lit. cunoști

1:8 ‡lit. călcâiele

5610.1 410 1473 5613 5167 5137 1473 5613
 ὠραύθησαν **συναγώνες σου** **ως τρυγόνος** **πράχνης σου** **ως**
 frumosi *sunt* obrajii tăi, ca ai turturelei, gătlul tău, ca
 3731.1 3667 5553 4160 1473
ορμισκοι **1:11 ομώματα χρυσίου πούσησμέν ο**
 niște lăntășoare. Reprezentări de aur vom face pentru tine,
 3326 4742 3588 694 2193 3739 3588 935
μετά στιγματών του αργυρίου 1:12 έως ου ο βασιλεύς
 cu incrustații de argint. Până când împăratul
 1722 347.1-1473 3487 1473 1325 3744 1473
εν ανακλισει αυτού νέφους μου έδωκεν οσμήν αυτού
 în așternutul lui zace, nardul meu își da mireasma lui
 587.2 3588 4712.6 79.1 1473 1473 303.1
1:13 απόδεσμος της στατικής αδελφίδος μου εμοι αναμέσιν
 O sticlută de balsam, este preaiubitul meu mie; între
 3588 3149 1473 835 1009 3588 2954
των μαστών μου αυλισθήσεται 1:14 θόρυπος της κύπρου
 sâniile mei va înnopta. Un strigare din Cipru
 79.1 1473 1473 1722 290 * 2400
αδελφίδος μου εμοι εν απελώσιν Εγγαδί 1:15 ιδού
 preaiubitul meu îmi este, în vile din En-Ghedî. Iată,
 1510.2.2 2570 3588 4139 1473 2400 1510.2.2 2570 3788
εί καλή η πλησιον μου ιδού εί καλή σόφραλοι
 este frumoasă iubita mea; iată, este frumoasă; ochii
 1473 4058 2400 1510.2.2 2570 79.1 1473 2532
συν περιστεραι 1:16 ιδού εί καλός αδελφίδος μου και
 tăi, două porumbești. Iată, este frumos preaiubitul meu, și
 1065 5611 4314 2825 1473 4951.4 1385 3624
γε ωραίος προς κλινην ημών σύσκιος 1:17 δοκοι οίκων
 în adevăr splendid pe targa noastră umbrasă. Grinzile caselor
 1473 2748 5336.2 1473 2952.7
ημών κέδροι φαντάσματα ημών κυπάρισσοι
 noastre, cedri; înconstanții tavelor și peretilor noștri, chiparoși.

CAPITOLUL 2

Dorul miresei după mirele ei

1473, 43 3588 3977,1 2918 3588 2835,1 5613
2:1 **εγω** **αυθος** **του** **πειδου** **κρινου** **τον** **κοιλαδου** 2:2 **ως**
Eu, floare din câmpie, crin din văi.

2918 1722 3319 173 3779 3588 4139 1473 303,1
κρινον **εν** **μεσω** **ακανθων** **ουτως** **η** **πλησιον** **μου** **αναμεσον**
un crin în mijlocul spinilor, așa e draga mea în mijlocul

3588 2364 5613 3373,1 1722 3588 3586 3588 1409,1
του **θυγατερων** 2:3 **ως** **μηλον** **εν** **τοις** **ευλοις** **του** **δρυμου**
fetelor. Ca un măr între arborii pădurii,

3779 79,1 1473 303,1 3588 5207 1722 3588
ουτως **αδελφιδου** **μου** **αναμεσον** **των** **υιων** **εν** **τη**
așa-i preaiubitul meu în mijlocul flăcăilor. În

4639 1473 1937 2532 2523 2532 2590 1473
σκια **αυτου** **επεθυμησα** **και** **εκαθισα** **και** **καρπος** **αυτου**
umbra lui am profit să fiu, și am sezut, și rodul lui,

1099 1722 2995 1473 1521 1473 1519 3624 3588
γλυκος **εν** **λαρυγγι** **μου** 2:4 **εισαγαγετε** **με** **εις** **οικον** **του**
dulce în gâtul meu. Duceți-mă în casa

3631 5021 1909 1473 26 4741 1473 1722
οινου **ταξετε** **επ** **εμε** **αγαπην** 2:5 **στηρισατε** **με** **εν**
vinului. Stabiliți pentru mine iubirea. Susțineți-mă cu

3464 4745,1 1473 1722 3373,1 3756 5103,1 26
μυρους **στοιβασατε** **με** **εν** **μηλοις** **οτι** **πετρωμενη** **αγαπη**
miruri. Zidiți-ți mă cu mere, căci străpunsă de iubire-s

1473 2176 1473 5239 3588 2776 1473 2532 3588
εγω 2:6 **εωνυμους** **αυτου** **υπο** **την** **κεφαλην** **μου** **και** **η**
eu. Stanga lui sub capul meu, și

1188 1473 4033,2-1473 3726-1473 2364
δεξια **αυτου** **περιλβηται** **με** 2:7 **ωρκισα** **υμας** **θυγατερες**
dreapta lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice

* 1722 3588 1411 2532 1722 2479 3588
Ιερουσαλημ **εν** **ταις** **δυναμει** **και** **εν** **ισχυουσιν** **του**
ale Ierusalimului, pe puterile și pe tărierile

68 1437 1453, 2532 1825 3588 26 2193 3739
αγγελου **εαν** **εγειρητε** **και** **εξεγειρητε** **την** **αγαπην** **εως** **ου**
câmpului, nu stărâniți, nu treziți iubirea până când

2309
θεληση
va voi ea.

2:3 ‡fiilor

2:4 ‡dispuneți, pregătiți

2:5 ‡clădiți-mă, îngropați-mă

2:5 ‡clădiți-mă, îngropați-mă

Timpul cântării

2:8 φωνή ἀδελφιδού μου ἰδοὺ οὕτως ἦκει πηδῶν ἐπὶ
 Glasul preaiubitului meu! Iată, astfel vine el sărind peste
 3588 3735 1259.1 1909 3588 1015 3664 1510.2.3
 τα ὄρη διαλλόμενος ἐπὶ τοὺς βουνούς 2:9 ὁμοίως ἐστὶν
 munți, saltând peste dealuri. Asemenea este
 79.1 1473 3588 1393 2228 3496.2 1643.1 2400 3778
 ἀδελφίδος μου τῇ δορκάδι ἡ νεβρώ ελάφων ἰδοὺ οὗτος
 preaiubitul meu căprioarei sau puului cerbului. Iată, el
 2476 3694 3588 5109 1473 3879 1223 3588
 ἐστῆκεν ὀπίσω τοῦ τοίχου ἡμῶν παρακύπτων διὰ τῶν
 se ține în spatele zidului nostru, adâncindu-și privirile prin
 2376 1582.2 1223 3588 1350 611
 θυρίδων ἐκκύπτων διὰ τῶν δικτύων 2:10 ἀποκρίνεται
 fereastră, uitându-se printre gratii. Răspunde
 79.1 1473 2532 3004-1473 450 2064 3588 4139
 ἀδελφίδος μου καὶ λέγει μοι ἀνᾶστα ελθέ ἡ πλησίον
 preaiubitul meu, și -mi spune, Ridică-te, vino iubita
 1473 2570 1473 4058 1473 3754 2400 3588
 μου καλὴ μου περιστερὰ μου 2:11 ὅτι ἰδοὺ ὁ
 mea, frumoasa mea, porumbița mea. Căci iată,
 5494 3928 3588 5205 565 4198 1438
 χειμῶν παρήλθεν ὁ νετὸς ἀπήλθεν ἐσπορεύθη εαυτῷ
 iarna trecu, ploaia se duse, a plecat la ea.
 3588 438 3708 1722 3588 1093 2540 3588 5113.2
 2:12 τα ἀνθή ὠφόη ἐν τῇ γῇ καιρὸς τῆς τομῆς
 Florile s-au ivit din pământ; vremea de plivit
 5348 5456 3588 5167 191 1722 3588 1093
 ἐφθάκε φωνὴ τῆς τρυγόνος ἠκούσθη ἐν τῇ γῇ
 a venit; glasul turturicii se aude în pământul
 1473 3588 4808 1627 3653-1473 3588
 ἡμῶν 2:13 ἡ συκὴ ἐξηνεγκεν ὀλύνθους αὐτῆς αὶ
 nostru. Smochinul a odrăslit smochinele lui verzi;
 288 2952.8 1325 3744 450 2064
 ἄμπελοι κυπρίζουσιν ἐδώκαν ὀσμὴν ἀνᾶστα ελθέ
 viile înfloreasc, își răspândesc mirasma. Ridică-te, vino
 3588 4139 1473 2570 1473 4058 1473 2532 2064
 ἡ πλησίον μου καλὴ μου περιστερὰ μου καὶ ελθέ
 iubita mea, frumoasa mea, porumbița mea, și vino.
 1473 4058 1473 1722 4629.2 3588 4073 2192
 2:14 συ περιστερὰ μου ἐν σκέπῃ τῆς πέτρας ἐχόμενα
 Tu porumbița mea din scobitura stâncii, din proximitatea
 3588 4385.1 1166 1473 3588 3799 1473 2532
 τοῦ προτειχίσματος δειξόν μοι τὴν ὄψιν σου καὶ
 primul zid fortificat, arată-mi înfățișarea ta, și
 190.9-1473 3588 5456 1473 3754 3588 5456 1473 2238.1
 ακουτίσόν με τὴν φωνὴν σου ὅτι ἡ φωνὴ σου ἡδέα
 fă-mă să aud glasul tău. Findcă glasul tău e plăcut,
 2532 3588 3799 1473 3611 4084 1473 258
 καὶ ἡ ὄψις σου ὠραία 2:15 πιάσατε ἡμῖν ἀλώπεκας
 și înfățișarea ta, splendidă. Prințeți- ne vulpile
 3397 853 290 2532 3588 288 1473
 μικροὺς ἀφανίζοντας ἀμπελώνας καὶ αὶ ἄμπελοι ἡμῶν
 cele mici, care strică viile, căci viile noastre
 2952.8 79.1 1473 1473 2504 1473 3588
 κυπρίζουσιν 2:16 ἀδελφίδος μου ἐμοὶ καγὼ αὐτῷ ὁ
 înfloreasc. Preaiubitul meu e al meu, și eu a lui, cel ce
 4165 1722 3588 2918 2193 3739 1277.2 3588
 ποιμαίνων ἐν τοῖς κρίνοις 2:17 ἕως οὐ διαπνεύσῃ ἡ
 paște printre crini. Până ce se răcorește ἡ
 2250 2532 2795 3588 4639 654 3666 1473
 ἡμέρα καὶ κινήθωσιν αὶ σκιαί ἀόστερψον ὁμοιώθητι συ
 ziua, și se duc umbrele, întoarce-te! Asemănă- te,
 79.1 1473 3588 1393.1 2228 3496.2 1643.1 1909 3735
 ἀδελφιδέ μου τῷ δόρκωνι ἡ νεβρώ ελάφων ἐπὶ ὄρη
 preaiubitul meu căpriorului sau puului căprioarelor pe munții
 2836.4
 κοίλωμάτων
 ce-ncrecuiesc.

CAPITOLUL 3

Credincioșia miresei

3:1 ἐπὶ κοίτην μου ἐν νυξὶν ἐξήγησα ὁ
 În patul meu, în timpul nopților, am căutat pe cel pe care-l
 25 3588 5590 1473 2212-1473 2532 3756
 ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἐξήγησα αὐτόν καὶ οὐχ
 iubește sufletul meu, l-am căutat, și nu

2147-1473 2564-1473 2532 3756 5219-1473
 εὐρον αὐτόν ἐκάλεσα αὐτόν καὶ οὐχ ὑπήκουσέ μου
 l-am găsit, l-am chemat, și nu m-a auzit.
 450 1211 2532 2944 1722 3588 4172
 3:2 ἀναστήσομαι ὅθι καὶ κυκλώσω ἐν τῇ πόλει
 Mă voi scula, deci, și voi da ocol prin cetate,
 1722 3588 58 2532 1722 3588 4113 2532 2212
 ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ ἐν ταῖς πλατείαις καὶ ζητήσω
 prin piețe, și pe drumuri, și-l voi căuta
 3739 25 3588 5590 1473 2212-1473 2532
 ὁν ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἐξήγησα αὐτόν καὶ
 pe cel pe care îl iubește sufletul meu. L-am căutat, și
 3756 2147-1473 2147-1473 3588 5083 3588
 οὐχ εὐρον αὐτόν 3:3 εὐροσάν με οἱ τηροῦντες οἱ
 nu l-am găsit. M-au găsit cei ce supraveghează, cei ce
 2944 1722 3588 4172 3361 3739 25 3588
 κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει μὴ ὁν ἠγάπησεν ἡ
 dau ocol prin cetate. Oare pe cel pe care-l iubește
 5590 1473 1492 5613-3397 3753 3928
 ψυχὴ μου ἰδετε 3:4 ὡς μικρόν ὅτε παρήλθον
 sufletul meu l-au văzut? Doar puțin a fost de când trecusem
 575 1473 2193 3739 2147 3739 25 3588
 ἀπ' αὐτῶν ἕως οὐ εὐρον ὁν ἠγάπησεν ἡ
 de ei, până ce am găsit pe cel pe care-l iubește
 5590 1473 2902-1473 2532 3756 863-1473 2193
 ψυχὴ μου ἐκράτησα αὐτόν καὶ οὐκ ἀφῆκα αὐτόν ἕως
 sufletul meu. L-am luat, și nu l-am mai lăsat până
 3739 1521-1473 1519 3588 3624 3384 1473 2532
 ὁν εἰστήγαγον αὐτόν εἰς τὸν οἶκόν μνητρός μου καὶ
 când l-am adus în casa mamei mele, și
 1519 5009 3588 4815-1473 3726-1473
 εἰς ταμειὸν τῆς συλλαβοῦσης με 3:5 ὥρκασα ὑμᾶς
 în cămăruța celei ce m-a zămislit. Vă conjur
 2364 * 1722 3588 1411 2532 1722 3588
 θυγατέρες Ἱερουσαλὴμ ἐν ταῖς δυνάμεσι καὶ ἐν ταῖς
 fiice ale Ierusalimului, pe puterile și pe
 2479 3588 68 1437 1453 2532 1825 3588
 ἰσχύσεσι τοῦ ἀγροῦ εἰάν ἐγείρῃτε καὶ ἐξεγείρῃτε τὴν
 tăriile câmpului, nu treziți și nu stârniți
 26 2193 302 2309
 ἀγάπην ἕως ἀν' θελήσῃ
 iubirea până ce vrea ea.

Ziua veselei

5100 3778 3588 305 575 3588 2048 5613
 3:6 τις αὕτη ἡ ἀναβαίνουσα ἀπὸ τῆς ἐρήμου ὡς
 Cine-i această urcând din pustie precum
 4723.1 2586 2370 4666 2532 3030
 στελέχη καπνοῦ τεθυμιαμένη σμύρναν καὶ λιβάνον
 coloane de fum, cădelniță și tămâie pură,
 575 3956 2868 3460.2 2400
 ἀπὸ πάντων κοινορτῶν μυρεψοῦ 3:7 ἰδοὺ
 din toate pulberile fine ale parfumierului de mir². Iată,
 3588 2825 3588 * 1835 1415 2945
 ἡ κλίνη τοῦ Σολομώντος ἐξηκοντα δυνάτοι
 targa lui Solomon, șaizeci de puternici în jurul
 1473 575 1415 3956 2722
 αὐτῆς ἀπὸ δυνάτων Ἰσραὴλ 3:8 πάντες κατέχοντες
 ei, dintre puternicii lui Israel. Fiecare ținând
 4501 1321 4171 435 4501
 ρομφαίαν δεδιδαγμένοι πόλεμον ἀνὴρ ρομφαία
 o sabie mare și lată, învățați la război; fiecare cu sabia
 1473 1909 3382 1473 575 2285 1722 3571
 αὐτοῦ ἐπὶ μνηρὸν αὐτοῦ ἀπὸ θάμβους ἐν νυξὶ
 lui la coapsa lui, datorită perplexității din timpul nopților.
 5408.2 4160 1438 3588 935 *
 3:9 φορεῖον ἐποίησεν εαυτῷ ὁ βασιλεὺς Σολομὼν
 Lectică a făcut pentru sine împăratul Solomon
 575 3586 3588 * 4769 1473 4160
 ἀπὸ ξύλων τοῦ Λιβάνου 3:10 στύλους αὐτοῦ ἐποίησεν
 din lemn din Liban. Stâlpii ei i-a făcut
 694 2532 347.2 1473 5552 1912.1 1473
 ἀργυρίου καὶ ἀνακλιτὸν αὐτοῦ χρυσοῦ ἐπιβάσις αὐτοῦ
 din argint, și spătarul ei de aur, scărița ei
 4210 1787 1473 3038 26 575
 πορφύραν ἐντὸς αὐτοῦ λιθόστρωτον ἀγάπην ἀπὸ
 de purpură; înăuntrul ei, pardosit cu piatră, iubire de la

3:5 ἄεστί doi termeni sunt folosiți în aceeași ordine în 1Co 6:14

3:6 ὁ 1 62 oc, Exo 30:7, arzând tămâie

3:6 ὁ 2 7 oc, Exo 30:25

2364 * 1831 2532 1492 2364
θυγατέρων Ιερουσαλήμ 3:11 ἐξελθετε και ιδετε θυγατέρες
fiicele Ierusalimului. Veniți și priviți, fiice
* 1722 3588 935 * 1722 3588 4735
Σιών εν τω βασιλει Σολομώντι εν τω στεφάνω
ale Sionului, pe împăratul Solomon, la coroana
3739 4737-1473 3588 3384 1473 1722 2250
ω εσπεφάωσεν αυτόν η μητηρ αυτού εν ημέρα
cu care l-a încoronat mama lui în ziua
3564.1 1473 2532 1722 2250 2167 2588
νυμφεύσεως αυτού και εν ημέρα ευφροσύνης καρδιας
nunții lui, și în ziua bucuriei inimii
1473
αυτού
lui.

CAPITOLUL 4

Însușirile alese ale miresei

2400 1510.2.2 2570 3588 4139 1473 2400 1510.2.2
4:1 ιδού ει καλή η πλησίον μου ιδού ει
Iată, ești frumoasă iubita mea; iată, ești
2570 3788 1473 4058 1623 3588
καλή οφθαλμοί σου περιστρεφαι εκτός της
frumoasă. Ochii tăi, porumbițe privind afară de sub
4623.2 1473 5155.1 1473 5613 34 3588 137.1
σιωπήσεώς σου τριχωμά σου ως αγέλαι των αυγών
vălul tău; coama părului tău, ca o turmă de capre,
3739 601 575 3588 * 3599 1473
αι απεκαλύφθησαν από του Γαλαάδ 4:2 οδόντες σου
cele ce decoperite fură din Galaad. Dinții tăi
5613 34 3588 2751 3739 305 575 3588
ως αγέλαι των κεκαρμένων αι ανέβησαν από του
sunt ca turmele ce se tundă, care suiră din
3067 3588 3956 1323.1 2532 815.1
λουτρού αι πάσαι διδυμούνσαι και ατεκνούσα
scăldătoare, toate purtând gemeni în pânțece, și fără miei
3756-1510.2.3 1722 1473 5613 4683.1 3588 2847
ουκ έστιν εν αυταις 4:3 ως σπαρτίον το κόκκινον
nefiind niciuna printre ele. Ca un fir stacojiu
5491 1473 2532 3588 2981 1473 5611 5613 3016.2
χείλη σου και η λαλιά σου ωραία ως λέπυρον
sunt buzele tale; și vorbirea ta, splendidă; precum coaja
3588 4496.1 3373.1 1473 1623 3588 4623.2 1473
της ροάς μηλόν σου εκτός της σιωπήσεώς σου
rodiei-s obrazii tăi, ivindu-se de sub vălul tău.
5613 4444 * 5137 1473 3588 3618
4:4 ως πύργος Δαυιδ τράχηλός σου ο οικοδομημένος
Ca turnul lui David e gâtul tău, cel zidit
1519 2281.2 5507 2375 2910 1909 1473
εις θαλπνώθ χίλιοι θυρεοί κρέμανται ει αυτόν
pentru păstrarea armelor; o mie de scuturi sunt atârnată în el,
3956 1002 3588 1415 1417 3149 1473
πάσαι βολιδες των δυνατών 4:5 δύο μαστοί σου
toate săgețile celor puternici. Amândoi sânii tăi
5613 1417 3496.2 1324 1393 3588 3500.1
ως δύο νεβροί διδυμοι δορκάδος οι νεμόμενοι
sunt ca doi rui gemeni ai unei căprioare, care pasc
1722 2918 2193 3739 1277.2 3588 2250 2532
εν κρίνοις 4:6 εως ου διαπνέυση η ημέρα και
printre crini. Până ce se răcorește ziua, și
2795 3588 4639 4198 1683 4314 3588
κινηθώσιν αι σκιαί πορεύεσμαι εμαυτώ προς το
se duc mișcându-se umbrele, voi merge eu însumi la
3735 3588 4666 2532 4314 3588 1015 3588 3030
ορος της σμύρνης και προς τον βουνόν του λιβάνου
muntele de smirnă, și la dealul tămăiei pure.
3650 2570 3588 4139 1473 2532 3470 3756
4:7 όλη καλή η πλησίον μου και μώμος ουκ
Pe de-a-ntregul frumoasă ești iubita mea, și cusur nu
1510.2.3 1722 1473 1204 575 * 3565 1204
έστιν εν σοι 4:8 δεύρο από Λιβανον νύμφη δεύρο
este în tine. Vino aici din Liban, mireaso, vino aici
575 * 2064 2532 1330 575 746 4102
από Λιβανον ελευση και διελευση απ αρχής Πιστεως
din Liban. Vei veni și vei trece pe culmea Credinței,
575 2776 * 2532 * 575 3128.1 3023
από κεφαλής Σανείρ και Αερμών από μανδρών λεόντων
de vârful Seirului și Hermonului, de sălașurile leilor,

4:2 țoilor

575 3735 3917 2589.1-1473 79
από ορέων παρδάλεω 4:9 εκαρδίωσας ημάς αδελφή
de munți leoparzilor. Ne-ai luat inima, sora
1473 3565 2589.1-1473 1520-575 3788 1473
μου νύμφη εκαρδίωσας ημάς ενι από οφθαλμών σου
mea, mireaso; ne-ai luat inima cu o singură privire; de-a ta,
1722-1520 1759.1 5137 1473 5100 2566.1
εν μια ενθέματι τραχήλου σου 4:10 τι εκαλλιώθησαν
c-un singur șirag de la gâtul tău. Cât de frumoși sunt
3149 1473 79 1473 3565 5100 2566.1 3149
μαστοί σου αδελφή μου νύμφη τι εκαλλιώθησαν μαστοί
sânii tăi, sora mea, mireaso. Cât de frumoși sunt sânii
1473 575 3631 2532 3744 2440 1473 5228
σου από οίνου και οσμής ιματίων σου υπέρ
tăi, mai presus de vin, și mirosul hainelor tale mai presus de
3956 759 2781 645.1 5491 1473 3565
πάντα αρώματα 4:11 κηρίον αποστάζοντι χείλη σου νύμφη
toate miresmele. Miere picură buzele tale, mireaso.
3192 2532 1051 5259 3588 1100 1473 2532 3744 2440
μέλι και γάλα υπό την γλώσσάν σου και οσμής ιματίων
Miere și lapte -s sub limba ta; și mirosul hainelor
1473 5613 3744 3030 2779 2808
σου ως οσμής Λιβάνου 4:12 κηρίον κεκλεισμένος
tale, precum mirosul Libanului. O grădină zăvorâtă
79 1473 3565 4077 4972 651
αδελφή μου νύμφη πηγή εσφραγισμένη 4:13 αποστολαί
ești sora mea, mireaso. Un izvor pecetluit. Nuriți
1473 3857 4496.1 3326 2590 204.1
σου παράδεισος ροών μετά καρπού ακροδρύν
tăi sunt un paradis de rodii, cu rodul pomilor fructiferi,
2954 3326 3487 3487 4:14 νάρδος και κρόκος
cu arbuști de henna, cu arbuști de nard; nard și safran,
2563 2532 2792 3326 3956 3586 3588 *
κάλαμος και κιννάμωμον μετά πάντων ξύλων του Λιβάνου
trestie și scorțișoară, cu toate esențele; Libanului;
4666 255.3 3326 3956 3588 4413 3464 4077
σμύρνα αλώθ μετά πάντων των πρώτων μύρων 4:15 πηγή
smirnă, aloe, cu toate și cele mai alese miresme. Izvor
2779 5421 5204 2198 2532 4499.1 575 3588
κηπών φρέαρ ύδατος ζώντος και ροιζούντος από του
al grădinilor, fântână a apei vii, și scurgându-se din
* 1825 1005 2532 2064 3558 2532
Λιβανον 4:16 εξεγέρθητι βορρά και έρχου νότε και
Liban. Ridică-te crivățule! Și vino, austrule! și
1277.2 2779 1473 2532 4482 759 1473
διάπνευσον κηπον μου και ρευσάτωσαν αρώματά μου
răcoriți grădina mea, și curgăți miresmele- mi.

CAPITOLUL 5

Mireasa aude glasul mirelui

2597 79.1 1473 1519 2779 1473 2532
5:1 καταβήτω αδελφιδός μου εις κήπον αυτού και
Să coboare preaiubitul meu în grădina lui, și
2068 2590 204.1-1473 1525 1519 2779
φαγέτω καρπόν ακροδρύνων αυτού εισήλθον εις κήπόν
să mănânce rodul pomilor lui fructiferi. Am intrat în grădina
1473 79 1473 3565 5166 4666 1473 3326
μου αδελφή μου νύμφη ετρύγησα σμύρναν μου μετά
mea, sora mea, mireaso. Am cules smirna mea, cu
759 1473 2068 740 1473 3326 3192 1473
αρωμάτων μου έφαγον άρτον μου μετά μέλιτός μου
miresmele mele; am mâncat pâinea mea, cu mierea mea;
4095 3631 1473 3326 1051 1473 2068 4139.1 2532
έπιον οίνον μου μετά γαλακτός μου φάγετε πλησιοι και
am băut vinul meu, cu laptele meu. Mâncăți, iubiților, și
4095 2532 3184 79.1 1473 2518 2532 3588
πιετε και μεθύσθητε αδελφιδοί 5:2 εγώ καθεύδω και η
beți; și îmbățați-vă preaiubiților. Eu ațipesc, dar
2588 1473 69 5456 79.1 1473 2925 1909 3588
καρδια μου αγρυπνει φωνή αδελφιδου μου κρουει επί την
inima mea nu doarme. Glasul preaiubitului meu ciocănește la

4:9 țlit. ochi

4:13 țapostolie, trimitere

4:14 țesențe de lemn

4:16 țsă curgă miresmele mele

2374 455 1473 79 1473 3588 4139 1473 4058
θῦραν ἀνοίξον μοι ἀδελφὴ μου ἡ πλησίον μου περιστέρα
 2532 3588 1007.1 1473 3754 3588 2776 1473 4130 1408.1
 Deschide- mi sora mea iubita mea, porumbița
 1473 5046 1473 3754 3588 2776 1473 4130 1408.1
μου τελεία μου ὅτι ἡ κεφαλὴ μου ἐπλήσθη δρόσου
 mea, perfectiunea mea! Căci capul meu e plin de rouă,
 2532 3588 1007.1 1473 5568.6 3571 1562
καὶ οἱ βόστρυχοί μου ψεκᾶδων νυκτός 5:3 **ἐξεδυσάμην**
 și cârliionții mei de picături de noapte. M-am dezbrăcat
 3588 5509 1473 4459 1746-1473 3538 3588
τον χιτώνα μου πῶς ἐνδύσωμαι αὐτόν ἐνψάμην τοὺς
 de cămașa mea; cum s-o îmbrac *din nou*? Mi-am spălat
 4228 1473 4459 3435-1473 79.1 1473
πόδας μου πῶς μολυνῶ αὐτούς 5:4 **ἀδελφιδός μου**
 picioarele mele; cum să le întinez? Preaiubitul meu
 649 5495 1473 575 3588 3692 2532 3588
ἀπέστειλε χεῖρα αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀπῆς καὶ ἡ
 trimise mâna lui prin deschițatură, și
 2836 1473 2360 1909 1473 450-1473
κοιλία μου ἐθροήθη ἐπ' αὐτόν 5:5 **ἀνέστην ἐγὼ**
 pântecelul meu se neliniști după el. Eu m-am ridicat
 455 3588 79.1 1473 5495 1473 4712.1 4666
ἀνοίξαι τῷ ἀδελφιδῷ μου χεῖρές μου ἑστάξαν σμῦρναν
 să deschid preaiubitului meu; mâinile mele picurau smirnă,
 1147 1473 4666 4134 1909 5495 3588 2806.1
ὁσάκτυλοί μου σμύρνης πληρεῖς ἐπὶ χεῖρας τοῦ κλειθροῦ
 degetele mele de smirnă erau pline, pe mânerel
 455-1473 3588 79.1 1473 79.1-1473 3928
5:6 ἦνοιξα ἐγὼ τῷ ἀδελφιδῷ μου ἀδελφιδός μου παρήλαθε
 Eu am deschis preaiubitului meu; preaiubitul meu plec
 5590 1473 1831 1722 3056 1473 2212-1473 2532
ψυχὴν μου ἐξήλαθην ἐν λόγῳ αὐτοῦ ἐξητήσα αὐτόν καὶ
 Sufletul meu se sfârșea la cuvânt lui. L-am căutat, și
 3756 2147-1473 2564-1473 2532 3756 5219-1473
οὐχ εὗρον αὐτόν ἐκάλεσα αὐτόν καὶ οὐχ ὑπήκουσέ μου
 nu l-am găsit; l-am chemat, și nu m-a auzit.
 2147-1473 3588 5441 3588 2944 1722 3588 4172
5:7 εὗροσάν με οἱ φύλακες οἱ κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει
 M-au găsit străjerii, cei ce dau ocol prin cetate.
 3960-1473 5135-1473 142 3588 2327.1
ἐπάταξαν με ἐτραυνμάτισάν με ἦραν τὸ θέριστρον†
 M-au lovit, m-au rănii, mi-au luat vâlul
 1473 575 1473 5441 3588 5038 3726-1473
μὴν ἀπ' ἐμοῦ φύλακες τῶν τειχεῶν 5:8 **ὥρकिσα νμάς**
 de pe mine străjerii de pe ziduri. Vă conjur
 2364 * 1722 3588 1411 2532 1722 3588
θυγατέρες Ἱερουσαλήμ ἐν ταις δυνάμεσι καὶ ἐν ταις
 fiice ale Ierusalimului, pe puterile și pe
 2479 3588 68 1437 2147 3588 79.1 1473
ισχύσεσι τοῦ αἰγροῦ ἐάν εὗρητε τὸν ἀδελφιδόν μου
 tăriele câmpului, dacă îl găsiți pe preaiubitul meu,
 5100 518-1473 3754 5103.1 26 1473
τι ἀπαγγεῖλητε αὐτῷ ὅτι τετρωμένη ἀγάπης ἐγὼ
 ce- i veți spune? Căci străpunsă de iubire eu
 1510.2.1 5100 79.1 1473 575 79.1
εἰμι 5:9 τι ἀδελφιδός σου ἀπὸ ἀδελφιδού
 sunt. Ce are preaiubitul tău altfel decât alt preaiubit,
 3588 2570 1722 1135 5100 79.1 1473 575
ἡ καλὴ ἐν γυναιξὶ τι ἀδελφιδός σου ἀπὸ
 tu cea frumoasă între femei? Ce are preaiubitul tău altfel decât
 79.1 3754 3779 3726-1473 79.1 1473
ἀδελφιδού ὅτι οὕτως ὥρकिσας ἡμᾶς 5:10 **ἀδελφιδός μου**
 alt preaiubit, ca astfel să ne conjuri? Preaiubitul meu
 3022 2532 4450 1589.2 575 3461
λευκός καὶ πυρρός ἐκλελοχιμμένος ἀπὸ μυριάδων
 e alb și roșu ca focul, ales din miriade.
 2776 1473 5553 * 1007.1 1473
5:11 κεφαλὴ αὐτοῦ χρυσίον * **Κεφάξ† βόστρυχοι αὐτοῦ**
 Capul lui, aur din Chefaz; cârliionții lui,
 1640.1 3189 5613 2876 3788 1473 5613
ελαταὶ μέλανες ὡς κόραξ 5:12 **ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς**
 ca brazii, negri precum corbul. Ochii lui, ca niște
 4058 1909 4138 5204 3068 1722
περιστρεαὶ ἐπὶ πληρώματα υδάτων λελουσμένοι ἐν
 porumbițe lângă plinătatea apelor, scâldate- n
 1051 2521 1909 4138 5204 4600
γάλακτι καθήμεναι ἐπὶ πληρώματα υδάτων 5:13 **στιαγόνες**
 lapte, așezate lângă plinătatea apelor. Obrajii

5:7 †6 oc, Gen 24:65, 38:14, Cân 5:7, Isa 3:23

5:11 †TM τθ , pronunțat "paz", înseamnă, aur curat, lămurit

1473 5613 5357 3588 759 5453 3460.1 5491
αὐτοῦ ὡς φιάλαι του ἀρώματος φύουσai μυνεψικά χεῖλη
 lui, ca potire de miresme, odrăslind parfumuri†. Buzel
 1473 2918 4712.1 4666 4134 5495 1473
αὐτοῦ κρίνα στάζοντα σμῦρναν πλῆρη 5:14 **χεῖρες αὐτοῦ**
 lui, crini picurând smirnă plină. Mâinile lui
 5117.1 5552 4137 2292.1 2836
τορενται χρυσαὶ πεπληρωμένα θασεῖς **κοιλία**
 sunt giuvaie de aur, pline cu pietre din Tars. Pântecel
 1473 4441.1 1661 1909 3037 4552
αὐτοῦ πυξίον ἐλεφάντινον ἐπὶ λίθου σαπφείρου
 lui, e o tăbliță de scris din fildeș, pe o piatră de safir.
 2833.1 1473 4769 3138.1 2311 1909
5:15 κνήμαι αὐτοῦ στῦλοι μαρμάρينوι τεθεμελιωμένοι ἐπὶ
 Picioarele lui, turnuri de marmură, întemeiate pe
 939 5552 1491 1473 5613 * 1588 5613
βάσεις† χρυσᾶς εἶδος αὐτοῦ ὡς Λιβανος ἐκλεκτός
 baze de aur. Înfațisarea lui e ca Libanul, ales ca
 2748 5333.2 1473 1098.4 2532 3650
κέδροι 5:16 φάρυγξ αὐτοῦ γλυκασμοὶ καὶ ὅλος
 cedrul. Gâtul lui e dulceată, și el e pe de-a-ntregul
 1939 3778 79.1 1473 2532 3778 4139 1473
ἐπιθυμία οὗτος ἀδελφιδός μου καὶ οὗτος πλησίον μου
 de dorit. Acesta e preaiubitul meu, și acesta e iubitul meu,
 2364 *
θυγατέρες Ἱερουσαλήμ
 fiice ale Ierusalimului.

CAPITOLUL 6

Frumusețea miresei

6:1 4226 565 3588 79.1 1473 3588 2570
6:1 πὺν ἀπῆλθεν ὁ ἀδελφιδός σου ἡ καλὴ
 Unde a plecat preaiubitul tău, tu cea frumoasă
 1722 1135 4226 578 3588 79.1 1473
ἐν γυναιξὶ πὺν ἀπέβλεψεν ὁ ἀδελφιδός σου
 între femei? Încotro și-a îndreptat privirile preaiubitul tău?
 2532 2212-1473 3326 1473 79.1 1473 2597
καὶ ζητήσομεν αὐτόν μετὰ σου 6:2 **ἀδελφιδός μου κατέβη**
 Căci îl vom căuta cu tine. Preaiubitul meu coborî
 1519 2779 1473 1519 5357 3588 759 4165
εἰς κήπον αὐτοῦ εἰς φιάλας του ἀρώματος ποιμαίνειν
 în grădina lui, în răzoarele miresmelor, să păstorească
 1722 2779 2532 4816 2918 1473 3588 79.1
ἐν κήποις καὶ συλλέγειν κρίνα 6:3 **ἐγὼ τῷ ἀδελφιδῷ**
 în grădini, și să strângă crini. Eu, preaiubitului
 1473 2532 79.1 1473 1473 3588 4165 1722 3588
μου καὶ ἀδελφιδός μου εἰμὶ ὁ ποιμαίνων ἐν τοῖς
 meu, și preaiubitul meu, mie, cel păstorind în
 2918 2570 1510.2.2 3588 4139 1473 5613 2107
κρίνοις 6:4 καλὴ εἰ ἡ πλησίον μου ὡς εὐδοκία
 crini. Frumoasă ești, iubita mea, ca bunăvoință;
 5611 5613 * 2285 5613 5021
ωραία ὡς Ἱερουσαλήμ θάμβος ὡς τεταγμένα
 splendidă ca Ierusalimul; năucitoare precum oștirile sub flamuri†.
 654 3788-1473 561 1473 3754
6:5 ἀπόστρεψον ὀφθαλμούς σου ἀπεναντίον μου ὅτι
 Intoarce-ți ochii de la mine, căci
 1473 379.2-1473 5155.1 1473 5613 34 3588
αὐτοὶ ἀνεπτέρωσαν με τρίχωμά σου ὡς ἀγέλαι των
 ei mă stănesc. Coama părului tău e ca niște turme de
 137.1 3739 305 575 3588 * 3599 1473 5613
αἰγῶν αἰ ἀνέβησαν ἀπὸ του Γαλαὰδ 6:6 **οδόντες σου ὡς**
 capre ce urcă din Galaad. Dinții tăi sunt ca
 34 3588 2751 3739 305 575 3588 3067 3588
αγέλαι των κεκαρμένων αἰ ἀνέβησαν ἀπὸ του λουτροῦ αἰ
 turmele ce se tund†, care suiră din scâldătoare,
 3956 1323.1 2532 815.1 3756-1510.2.3
πάσαι διδνμῆουσai καὶ ἀτεκνοῦσα οὐκ ἐστὶν
 toate purtând gemeni în pânțe, și fără miei neînniind niciuna
 1722 1473 5613 4683.1 2847 5491 1473 2532
ἐν αὐταῖς ὡς σπαρτίον κόκκινον χεῖλη σου καὶ
 printre ele. Ca un fir stacojiu sunt buzele tale; și

5:13 †5 oc, Exo 30:25,35; 2Cr 16:14

5:15 †βάζις → bază, 68 oc, Exo 26:19, Fap 3:7

6:4 †lit. cei așezați în rânduri de bătaie

6:6 †oilor

3588 2981 1473 5611 5613 3016.2 3588 4496.1
η λαλία σου ωραία 6:7 ως λέπυρον της ροᾶς
 vorbirea ta, splendidă. Precum coaja rodiei-s

3373.1 1473 1623 3588 4623.2 1473 1835
εισι μῆλόν σου ἐκτός της σιωπῆσεώς σου 6:8 ἐξήκοντα
 obrăjii tăi, ivindu-se de sub vălul tău. Șaizeci

1510.2.6 938 2532 3589 3825.1 2532 3494.1
εισι βασιλίσσαι και ογδοήκοντα παλλακαί και νεανίδες
 sunt împărătesele, și optzeci țitoarele, și tinere

3739 3756 1510.2.3 706 1520 1510.2.3 4058
ων οὐκ ἔστιν ἀριθμός 6:9 μία ἐστὶ πειρστερά
 pentru care nu e număr. Doar una este porumbița

1473 5046 1473 1520 1510.2.3 3588 3384 1473 1588
μου τελεία μου μία ἐστὶ τη μητρὶ αὐτῆς ἐκλεκτῇ
 mea, desăvârșita mea. Una singură este ea la mama ei; cea aleasă

1510.2.3 3588 5088-1473 1492 1473 2364
ἐστὶ τη τεκούσῃ αὐτὴν εἰδοσαν αὐτὴν θυγατέρες
 este de cea care i-a dat naștere. Privesc la ea fetele,

2532 3106-1473 938 2532 1065 3825.1
και μακαριοῦσιν αὐτὴν βασιλίσσαι και γε παλλακαί
 și o numesc fericită împărătesele, și țitoarele

2532 134-1473 5100 3778 3588 1582.2
και ἀνεύσουσιν αὐτὴν 6:10 τις αὐτῇ η ἐκκύπτουσα
 și ele o vor lăuda. Cine e aceasta, care se ivește

5616 3722 2570 5613 1588 5613 3588 2246
ωσεί ὀρθρος καλὴ ως σελήνη ἐκλεκτῇ ως ο ἥλιος
 ca zorile, splendidă ca luna, aleasă ca soarele,

2285 5613 5021 1519 2779 2594.2
θάμβος ως τεταγμένοι 6:11 εἰς κήπον καρύας
 năucitoare precum oștirile sub flamuri. În grădina nucilor

2597 1492 1722 1081 3588 5493 1492 1487
κατέβην ἰδεῖν ἐν γεινήματι του χειμάρρου ἰδεῖν εἰ
 coborâi, să mă uit la roadele din valea pârâului; să văd dacă

435.2 3588 288 1816.1 3588 4496.1 3756
ἠνῆσεν η ἄμπελος ἐξηῆσαν αἱ ροαὶ 6:12 οὐκ
 înflori via, dacă înmuguriră rodiile. Fără

1097 3588 5590 1473 5087-1473 716 *
ἐγνώ η ψυχὴ μου ἔθετό με ἄρματα Ἀμιναδάβ
 să cunoască sufletul meu, m-au pus în carele lui Aminadab.

1994 1994 3588 *
 6:13 ἐπιστρεφε ἐπιστρεφε ἡ Σουλამίτις ἐπιστρεφε
 Întoarce-te, întoarce-te, Sulamita! Întoarce-te,

1994 2532 3708 1722 1473
ἐπίστρεφε και οἰόμεθα ἐν σοὶ
 întoarce-te, și vom privi la tine.

CAPITOLUL 7

Mirele vorbește miresei

7:1 5100 3708 1722 3588 * 3588 2064
τι ὤφεισθε ἐν τη Σουλამίτιδι η ἐρχομένη
 Ce veți vedea la Sulamita? Ea vine

5613 5525 3588 3925 5100 5610.1
ως χορός των παρεμβολών τι ωραιώθησαν
 ca o trupă de dansatori din tabere. Cât de plăcuți

1226.1 1473 1722 5266 2364 *
διαβημάτα σου ἐν υποδήμασι θυγατερ Ναβὰδ ρυθμοὶ
 sunt pașii tăi în sandale, fiică a lui Nadab. Rotunjimile

3382 1473 3664 3731.1 2041 5495 5079
μηρῶν σου ὅμοιοι ὁρμισκοὺς ἐργῶν χειρῶν τεχνίτου
 coapselor tale sunt asemenea lăntșoarelor lucrate de mâini de meșter.

3675.2 1473 2902.1 5117.1 3361 5302
7:2 ομαφαλός σου κρατὴρ τορευτός μη υστεροῦμενος
 Buricul tău, cupă arcuită, ne lipsindu-i

2897.1 2836 1473 2338.1 4621 5420 1722
κράμα κοιλία σου θημωνία σίτου πέφραγμένη ἐν
 vinul de crămă. Pântecele tău, stog de grâu îngrădit cu

2918 1417 3149 1473 5613 1417 3496.2 1324
κρίνοις 7:3 δύο μαστοὶ σου ως δύο νεβροὶ δίδυμοι
 crini. Amândoi sâinii tăi sunt ca doi pui gemeni

1393 5137 1473 5613 4444 1661
δορκάδος 7:4 τράχηλός σου ως πύργος ἐλεφάντινος
 ai unei căprioare. Gâtul tău e ca un turn de fildeș;

3588 3788 1473 5613 3041 1722 * 1722 4439
οι οφθαλμοὶ σου ως λίμναι ἐν Εσεβών ἐν πύλαις
 ochii tăi sunt ca iazurile din Hesbon, având în porți

2364 4183 3455.1 1473 5613 4444 3588 *
θυγατρός πολλῶν μυκτῆρ σου ως πύργος του Λιβάνου
 fete multe. Nasul tău e precum turnul Libanului,

4648 4383 * 2776 1473 1909
σκοπεῶν πρόσωπον Δαμασκού 7:5 κεφαλὴ σου ἐπὶ
 veghind în fața Damascului. Capul tău deasupra

1473 5613 * 2532 4143.2 2776 1473 5613 4209
σε ως Καρμήλου και πλόκιον κεφαλῆς σου ως πορφύρα
 ta, precum Carmelul și coama capului tău, ca purpura,

935 1210 1722 3862.1 5100 5610.1
βασιλεὺς δεδεμένος ἐν παραδρομαῖς 7:6 τι ωραιώθης
 împăratul fiind înălțuit în cărlionții ei. Cât de frumoasă

2532 5100 2237.1 26 1722 5172 1473 3778
και τι ἠδυνῆθης ἀγάπη ἐν τρυφαῖς σου 7:7 τούτου
 și cât de plăcută, iubită în desfătările tale. Aceasta-i

3174 1473 3666 3588 5404 2532 3588 3149 1473 3588
μέγεθός σου ὡμοιώθης τῷ φοίνικι και οι μαστοὶ σου τοὺς
 statura ta, asemenea palmierului, și sâinii tăi

1009 2036 305 1909 3588 5404 2902
βοτρυς 7:8 εἶπα ἀναβήσομαι ἐπὶ τῷ φοίνικι κρατήσω
 ciorchinilor. Zisei, voi urca în palmier, mă voi ține

3588 5311 1473 2532 1510.8.6 1211 3149 1473 5613 1009
των υψέων αὐτοῦ και ἐσονται διη μαστοὶ σου ως βότρυνες
 de înălțimile lui; și vor fi sâinii tăi ca ciorchinii

3588 288 2532 3744 4492.2 1473 5613 3373.1 2532
της ἀμπέλου και οσμῇ ρινός σου ως μήλα 7:9 και
 din vie, și mireasma nasului tău, ca merele. Și

2995 1473 5613 3631 3588 18 4198 3588 79.1
λάρυγξ σου ως οἶνος ο ἀγαθὸς πορευόμενος τῷ ἀδελφιδῷ
 gâtul tău, ca vinul cel bun, mergând către preaiubitul

1473 1519 2118 2427 1722 5491 1473 2532 3599
μου εἰς εὐθύτητα ἀκανοῦμενος ἐν χεῖλεσί μου και οδοῦσιν
 meu în dreptate, tocmai bun în buzele mele și dinții mei.

1473 3588 79.1 1473 2532 1909 1473 3588 1995 1473
7:10 ἐγὼ τῷ ἀδελφιδῷ μου και ἐπ' ἐμὲ η επιστροφή αὐτοῦ
 Eu, a preaiubitului meu, și spre mine, întoarcerea lui.

2064 79.1 1473 1831 1519 68 835 1722
7:11 ἐλθέ ἀδελφιδέ μου ἐξέλθωμεν εἰς ἀγρόν αὐλισθῶμεν ἐν
 Vîno, preaiubitul meu! Să ieșim în câmp, să înnopțăm în

2968 3719 1519 290 1492 1487
κώμαις 7:12 ὀρθρίσωμεν εἰς ἀμπελῶνας ἰδωμεν εἰ
 sate. Vom merge în zori în vii; ne vom uita dacă

435.2 3588 288 435.2 3588 2953.1 435.2
ἠνῆσεν η ἄμπελος ἠνῆσεν ο κυτρίσμός ἠνῆσεν
 înflori vița; dacă înflori mugurul; dacă înfloriră

3588 4496.1 1563 1325 3588 3149 1473 1473 3588
αἱ ροαὶ ἐκεῖ δώσω τοὺς μαστοὺς μου σοὶ 7:13 οἱ
 rodiile. Acolo voi da sâinii mei ție.

3128.2 1325 3744 2532 1909 2374 1473 3956
μανδραγόρα ἐδωκαν οσμὴν και ἐπὶ θύραις ἡμῶν πάντα
 Mandragorele răspândesc mireasmă, și la ușile noastre, toate

3588 204.1 3501 4314 3820 79.1 1473
τα ἀκρόδρνα νέα πρὸς παλαιὰ ἀδελφιδέ μου
 poamelețe de la cele noi până la cele vechi. Preaiubitul meu,

5083 1473
ἐτήρησά σοι
 le păstrai pentru tine.

CAPITOLUL 8

Unirea mirelui și a miresei în iubire

5100 1325-1473 79.1 1473 2337 3149
8:1 τις δώῃ σε ἀδελφιδέ μου θηλάζοντα μαστούς
 Cine te va da, preaiubitul meu, sugăci la sâinii

3384 1473 2147 1473 1854 5368-1473 2532 1065 3756
μητρός μου ευρούσά σε ἔξω φιλήσω σε και γε οὐκ
 mamei mele? găsindu-te afară te-aș săruta, și da, nimeni nu

1847-1473 3880-1473 1521-1473 1519
ἐξουδενώσουσὶ με 8:2 παραλήψομαι σε εἰσάξω σε εἰς
 m-ar defăima. Te voi lua, te voi aduce în

3624 3384 1473 2532 1519 5009 3588 4815-1473
οἶκον μητρός μου και εἰς ταμείον της συλλαβούσης με
 casa mamei mele, și în cămăruța celei ce m-a zămislit.

4222-1473 575 3631 3588 3460.1 575 3484.2 4496.1
ποτιῶ σε ἀπὸ οἶνου του μυρεψικου ἀπὸ νάματος ροῶν
 Îți voi da să bei din vinul cel parfumat din scurgerea rodiilor

1473 2176 1473 5259 3588 2776 1473 2532 3588
μου 8:3 εὐώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ την κεφαλὴν μου και η
 mele. Dreapta lui sub capul meu, și

1188 1473 4033.2-1473 3726-1473 2364
δεξιά αὐτοῦ περιληψεται με 8:4 ὥρκια υμᾶς θυγατέρες
 stânga lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice

7:5 ‡SM, VBA: coșița

7:13 ‡fructele pomilor

8:1 ‡sugând

*	1722	3588	1411	1722	3588	2479	3588
Ιερουσαλήμ	εν	ταῖς	δυνάμεσι	εν	ταῖς	ισχύσεσι	του
ale Ierusalimului,	pe		puterile	și	pe	tăriile	
68	5100	1453	2532	5100	1825	3588	26
αγρού	τι	εγείρητε	και	τι	εγείρητε	την	αγάπην
câmpului,	nu	stârniți,	și	nu	treziți	iubirea	
2193	302	2309	5100	3778	3588	305	575
εως	αν	θελήση	8:5	τις	αυτη	η	αναβαινουσα
până	când	va voi ea.	Cine	e	aceasta	urcând	din
2048	1991		1909	3588	79.1	1473	5259
ηρήμουν	επιστηριζομένη	επί	τον	αδελφιδόν	αυτής	υπό	μήλον
pustie,	sprijinindu-se	pe	preaiubitul	ei?	Sub	măr	
1825-1473	1563	5605	1473	3588	3384	1473	
εξηγειρά	σε	εκεί	ωδινησέ	σε	η	μήτηρ	σου
te-am trezit.	Acolo	a fost in	travaliu	pentru	tine	mama	ta.
1563	5605	1473	3588	5088-1473		5087	
εκεί	ωδινησέ	σε	η	τεκούσά	σε	8:6	θες
Acolo	a fost ea in	travaliu	cu	tine,	dându-ți	naștere.	Pune-
1473	5613	4973	1909	3588	2588	1473	5613
με	ως	σφραγίδα	επί	την	καρδίαν	σου	ως
mă	ca	o pecete	pe	inima	ta,	ca	o pecete
3588	1023	1473	3754	2900	5613	2288	3588
τον	βραχιονά	σου	οτι	κραταία	ως	θανάτος	η
brațul	tău.	Căci	tare	ca	moartea	e	iubirea;
4642	5613	86	2205	4047.3	1473	4047.3	
σκληρός	ως	αδης	ζήλος	περίπτερα	αυτής	περίπτερα	
dură	ca	Hadesul	e	gelozia;	vârtejurile	ei	sunt
4442	5395	1473	5204	4183	3756	1410	
πυρός	φλόγες	αυτής	8:7	υδωρ	πολύ	ου	δυνήσεται
focului	flăcărilor	ei.	Apă	multă	nu	va	putea
4570	3588	26	2532	4215	3756	4789.2-1473	
σβέσαι	την	αγάπην	και	ποταμοί	ου	συγκλύουσιν	αυτήν†
stinge	iubirea,	și	râurile	nu	o	vor	învălui.
1437	1325	435	3956	3588	979	1473	1722
εάν	δω	ανήρ	πάντα	τον	βιον	αυτού	εν
Dacă	ar da	un bărbat	toată	viața	lui	din	ti
1847.2	1847-1473		79	1473			
εξουθενώσει	εξουθενώσουσιν	αυτόν	8:8	αδελφή	ημών		
cu dispreț	va fi el disprețuit.			Sora	noastră		
3397	2532	3149	3756	2192	5100	4160	3588
μικρά	και	μαστούς	ουκ	έχει	τι	ποιήσομεν	τη
mică	e,	și	sâni	nu	are;	ce	vom face
1473	1722	2250	3739	302	2980	1722	1473
ημών	εν	ημέρα	η	αν	λαληθή	εν	αυτή
noastră	în	ziua	când	va fi	vorba	despre	ea.
1510.2.3	3618	1909	1473	1874.2	693	2532	1487
εστί	οικοδομήσωμεν	επ'	αυτήν	επάλξεις	αργυράς	και	ει
va fi ea,	vom zidi	pe	ea	creneluri	de argint.	Și	dacă
2374	1510.2.3	1234.2	1909	1473	4548	2747.2	
θύρα	εστί	διαγράψωμεν	επ'	αυτήν	σανίδα	κεδρίνην	
o poartă	este ea,	o vom căptuși	pe	ea	cu scândură	de cedru.	
1473	5038	2532	3588	3149	1473	5613	4444
8:10	εγώ	τείχος	και	οι	μαστοί	μου	ως
Eu	sunt	un zid,	și	sânii	mei,	ca	niște
1722	3788	1473	5613	2147	1515	290	
εν	οφθαλμοῖς	αυτῶν	ως	ευρίσκουσα	ειρήνην	8:11	αμπελών
în	ochii	lui	ca	una găsind	pace.	O	vie
1096	3588	*	1722	*	1325	3588	290
εγενήθη	τω	Σολομώντι	εν	Βεελαμών	έδωκε	τον	αμπελώνα
s-a făcut	lui	Solomon	în	Baal-Hamon.	A dat	via	
1473	3588	5083	435	5342	1722	2590	1473
αυτού	τοῖς	τηροῦσιν	ανήρ	οἰσει	εν	καρπῷ	αυτοῦ
lui	celor	ce păzesc.	Un bărbat	va aduce	pentru	rodul	ei
5507	694	290	1473	1699	1799	1473	
χιλίους	αργυρίον	8:12	αμπελών	μου	εμος	ενώπιόν	μου
o mie	de arginți.	Via	mea	e	a mea,	înaintea	mea
3588	5507	*	2532	3588	1250	3588	
οι	χιλίοι	Σολομώντι	και	οι	διακόσιοι	τοῖς	
Să fie	miile de arginți	ale lui Solomon,	și	cele două sute	ale celor	ce	
5083	3588	2590	1473	3588	2521	1722	
τηροῦσι	τον	καρπόν	αυτοῦ	8:13	ο	καθήμενος	εν
păzesc	rodul	ei.	Tu	cel	ce	șezi	în
2779	2083	4337	3588	5456	1473	190.9-1473	
κήποις	εταίροι	προσέχοντες	τη	φωνή	σου	ακουτίσόν	με
grădini,	camarazii	sunt atenți	la	glasul	tău.	Să	îl
5343	79.1	1473	2532	3666	3588	1393	2228
8:14	φύγε	αδελφιδέ	μου	και	ομοιωθήτη	τη	δορκάδι
Alargă,	preiubitul	meu,	și	fi	precum	căprioara	sau
3496.2	3588	1643.1	1909	3735	759		
νεβρώ	των	ελάφων	επί	ορη	αρωμάτων		
puul	cerbilor	peste	munții	miresmelor.			